

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy óra ———— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 13. szám.

Péntek, január 17.

Nemzeti akció.

Nagybecskerek, január 17.

„Nemzeti állam csak nemzeti társadalom segítségével építhető fel” — ezt az alaptételt állítja fel Beksics Gusztáv legújabb röpiratában, melynek címe: Nemzeti akció. A kitűnő publicista művét melegen ajánljuk mindenki figyelmébe.

A magyar társadalomnak, mely tele van hazafias szólásokkal, de alapjában véve indolens a véleletekig és semmiféle határozott célt nem követ, szüksége van ily szellemű utmutatásra. Különösen pedig amá honfitársaink meríthetnek belőle okulást kik, mint mi, idegen ajkúak körében élnek. Szomorú jelenség, hogy épp a nemzetiséglakta vidékeken a leggyöngyöbb a magyar társadalom. Az erdélyi oláhok, a felvidéki tótok, a délmagyarországi szerbek és a fiumei olaszok közt a magyar elem se összetartásával, se társadalmi, se kulturális dolgokból való példadással nem játsza azt a szerepet, melyet az egységes magyar nemzeti állam megalkotása végett betöltenie kellene. Ezt a mulasztást végtelen nehéz, sőt majdnem lehetetlen magának az államtalan reparálnia. Az egyes kormányok hasztalan fáradoznak, ha a társadalom apathikusan viselkedik és elismeri ugyan a nemzeti állam kiépítésének szükségét és hevül az egykori magyar nagyhatalom felújításáért, de azok megvalósításáért mit sem tesz.

Beksics Gusztáv optimista. A meggyőződés egész sziládságával hirdeti, hogy újra kezdődhetik Magyarország régi szerepe, ha az erőteljesen kibontakozó magyar állam nemcsak névleg lesz magyar, hanem nemzeti állam leendő. Ha magyar lesz, nemcsak politikailag, hanem társadalmilag. Ha a magyarság oly tulsulyra jut, hogy feltétlen politikai uralmát mi sem háboríthatja meg. És ha az országban élő fajok a magyar politikai karakterbe simulnak és faji egyéniségük maradványai sem

az állami, sem a nemzeti összhangot nem zavarják.

E végből azonban szükséges, hogy a magyar társadalom egységesen kialakuljon, hogy minden irányban domináló erőre tegyen szert.

A magyar nemzeti társadalom megteremtésére és megerősítésére szükséges az a nemzeti akció, melyről Beksics most is ír. Munkájában igen sok, igazán életrevaló eszmét vet föl. Jobbára nem újak, s mind tőle eredők. De több van olyan, mely már bele is ment a közfelfogásba és ez kiválóan az ő érdeme, mert ő jól ért az eszmék eredményes propagálásához. A magyar nemzeti társadalom megteremtését és megerősítését két nagy tényező kihasználása révén véli keresztülvihetőnek. Az egyik a kultúra, a másik a nemzeti vagyonosodás. Egyformán kell tehát törekedni a magyar nemzeti kultúra kifejlesztésére és szupremáciájának biztosítására, meg a magyar nemzeti társadalom gazdaságában rejlő tulsuly megteremtésére. E két irányban kell fáradozni. Hogy miképpen, minő eszközökkel: erről elmélkedik Beksics Gusztáv. Kétség eless, hogy a magyar államnak mai függő helyzetében, irányában. Hiszi és hirdeti, hogy ez lehet, Beksics eszméinek nagy hasznát vehetik a magyar nemzeti politika harcosai; mert hiszen ebben a helyzetben olyan eszközöket kell megragadni, a melyek a közjogi függőség mellett lehetségesek. Ez okból valóban figyelemreméltó Beksics röpirata s hiszük is, hogy a közvéleményt sok gondolatokkal termékenyíti meg.

A miniszterelnök Bécsben. Széll Kálmán miniszterelnök, a kinek bécsi utját olyan kellemetlenül zavarta meg betegsége, most már tudvalevőleg teljesen kilábolt bajából s folytathatja teendőit. Bécsi jelentés szerint a király tegnapi délelőtt Széll Kálmán miniszterelnököt már kihallgatáson fogadta. Egy órakor Széll Kálmán dr. Körber osztrák miniszterelnökkel tanácskozott.

Az igazság palotája.

Egy új terv.

— Levél a szerkesztőhöz. —

Azok a tárgyalások és előmunkálatok, a melyek a nagybecskereki új törvényház építése körül folynak, még nem nőttek ki annyira a tervezettség állapotából, semhogy ahhoz már hozzászólani ne lehessen. Ambár a polgármester javaslata, a melylyel a tanács elé lép, nem egyéb, mint az illetékes tényezők tárgyalásainak megállapodása, de hogy ez a megállapodás végeleges volna, az alig hihető.

Nem is ezzel a javaslattal, vagy mondjuk, megegyezéssel akarok foglalkozni. Nem lehet elvitatni, hogy a szóba került telek közül a legalkalmasabbra esett a választás, de ezt az ítéletet nagyon befolyásolhatta az a körülmény, hogy kevésbé megfelelők közül kellett megessni a választásnak. De akárhogy is áll a dolog, ha városfejlesztési, tetszetőségi okok a választott telek mellett szólnak is, a jogkereső közönség, de különösen a város centrumának kárára esik. Mert a törvényház ekkora városban, mint a miénk, nem csupán esztetikát szolgál, de van egy nagyon is prózai oldala: a szükségforgalom. Ezer és ezer ember fordul meg a törvényház révén a városban, ezer és ezer embernek van ügyes bajos dolga, a mit aztán rendesen egyéb szükséges tennivalók ellátásával is összeköt. Ha az új törvényház levonul az aradáci-utcába, nagyot esik a mostani palota környékének az érték esőt az egész piac, anélkül, hogy az új palota környéke ilyen tekintetben nyerne csak valamit is.

S én azt hiszem, hogy nem is szükséges nekünk éppen ehhez a telekhez ragaszkodnunk. Egy minden tekintetben megfelelő, árta olcsóbb, építkezésben nagy megtakarításokat eredményező telek áll üresen a város kellő közepén. A vármegye üres telke ez a Zápolya-utcában, a megyeháza mögött, közvetlen szomszédságában a mostani fogháznak. Ennek a teleknek vannak legnagyobb előnyei az összes kombinációba jöttek között s hogy szó még sem esett róla a tárgyalások során, azt hiszem, inkább etikai,

A „TORONTÁL” tárcája.

A petrezselyem.

A bál saját külön műkifejezései között van egy, melyet kárörvendő mosoly kíséretében szoktunk kimondani s olyan formán, mintha valami mulatságos dologról volna szó. A kifejezés maga is tele van gunynyal és kárörömmel s bár a legkevésbé sem hangzik előkelően, mégis teljesen szalonképes; bizonyára azért, mert olyan kegyetlen és csufoló s olyan jót lehet nevetni, ha kimondjuk a báli műnyelven: ez, vagy az a kisasszony petrezselymet árult.

Ha nem vezettem be a kellő komorsággal, hanem mindjárt kijelentem, hogy a petrezselyem árulásról írok, ugye, önök, kik olvassák, mosolyogva kezdenek hozzá, s azt várják, hogy itt valami humoros históriáról lesz szó. Hát kérem tisztelettel, ne tessék ezen mosolyogni; ha velem együtt elgondolkoznak egy kissé, nem is fogják ezt tenni, mert a báli petrezselyem sokkal inkább tragédia, mint mulatságos történet.

Tragédia — s ezt nem a sulyal hangzó szó kedvéért mondom, hanem, mert enyhébb kifejezést nem találok rá. Tragédia ez a nevelés dolog, melyben leánylkek álmai mulnak ki s a fényes báli termekben, hol olyan szines és vidám minden, még szomorubb a virághalál. Eppen abban van a legnagyobb tragikum, hogy akit ér, nevelésnek tart mindenki s lehet-e nyomorultabb helyzet, mint mikor kacagás között halnak meg, mikor így mulnak ki a leánylkek álmai.

Fehér ruhájában, virágzó reménységgel megy a bálba. Már érzi a zenét s érzi, amint a hangulatból és muzsikából szőtt folyam viszi őt is magával, kedves, mámoros érzéssel a táncosa karján.

Elérkezik oda, hol a zene már valóság s várja, hogy megjöjjön hozzá a hangulat is: a báli mámor. Leül és vár. Látja, hogy a többiek már benne vannak a kedves áramban, mely visz magával mindenkit, mintha az egész éjszaka egy hosszú keringő volna. Nézi a közönséget; a közepén álló férfiakra csak lopva mer tekinteni, de a szemközti soron ülő leányokon kedvtelve, kíváncian időzik a tekintete.

Lassankint nem csak néz, de már lát is. Látja, hogy az a két leány, a rózsaszínruhás szőke, meg a halványkék olyan szomoruan ülnek ott egymás mellett. Sokszor az egész sorból eltűnnek a virágos ruhák, csak a mamák maradnak ott bizonyos távolságra egymástól. A két leány pedig egyre ott virit egymás mellett az árván hagyott kereveten. Szegények — sóhajt fel magában s hirtelen a mamájára néz, hogy neki is elmondja, amit gondol. De mi az? Ahogy a mamájára néz, aggodalmasan szorongó tekintettel találkozik, úgy, hogy nem szól neki semmit, hanem elfordítja a fejét. Vajjon mire gondol a mamája; csak nem arra, hogy ő is úgy ül itten, mint odaát az a két leány, aki — petrezselymet árul. Nem, hiszen ők csak most jöttek, nincs egy félórája sem. De, van már, talán több is elmúlt már azóta, hogy a terembe léptek. No, de azok a leányok odaát, még régebben ülnek.

Könnyebbültlen sóhajt fel, mikor vége

szakad a keringőnek s szünet támad, mely után új tánc következik. No most! Négyest jeleznek. Négyest, amit ő pompásan tud és mint a kis városkájuk tánciskolájában mondták, olyan hercegnői módon. Ma különösen elegáns drága, szép fehér ruhájában s tudja, hogy a fehér gáz olyan jól illik halavány arcához.

Egy percire, hogy így magára gondol, elmúlik szorongó érzése, de mikor hallgatag-mereven ülő anyjának félrefordított arcára néz, még jobban erőt vesz rajta a kellemetlen érzés. A két leány még mindig ott ül vele szemben s most már határozottan érzi, hogy ő a — harmadik.

A négyest, mely így szegényben ülve, végtelenül hosszú, végigvárja s a csárdásra sem akad táncosa. Mikor azután a többiek kipirult arccal, a boldogság lázas tekintetével vonulnak ki a teremből az asztalokhoz, a mamája, ki egy órája szót sem szólott, megtöri a csendet:

— Menjünk innen haza, édes lányom.

Elmennek. S a fehér ruhás kislánynak, anélkül, hogy valami rosszat tett volna, még az anyja előtt is szégyelnie kell magát.

Ez a vigan hangzó petrezselyem árulás. Ilyen a petrezselyem-martirok báléji tragédiája.

Minden bálnak egy egész csomó ilyen szomorú alakja van. Az újságok pedig másnap azt írják, hogy az estély fényes sikere a rendezőség érdeme, mely lankadatlan buzgósággal és körültekintéssel fáradozott . . . és így tovább az ismert frázisok során.

Igen tisztelt rendezőségek. „Buzdón fáradozó” urak. Az önök lelken szárad minden ilyen eset, a leánylkek virághullása. Végignéztem

mint célszerűségi okokból történt. Ez a telket, a mely a vármegyére nézve teljesen értéktelen, szebben, jobban értékesíteni nem lehetne a szomszédos sarokház hozzákapcsolásával. A hely teljesen elegendő volna az építés céljaira, amely mintegy százezer forintnyi megtakarítást is vonna maga után. Az új törvényház ugyanis egy teljesen megfelelő börtönhelyiséghez jutnia a mostanihoz, amely az építkezésnél teljesen egybeolvasztható lenne az új palotával. A modern börtönrendszer feltétlenül megkívánja, hogy a fogház együtt álljon törvényszékekkel s az új palotát a miniszter most is fogházzal tervezi. Egy a kiadás teljesen eszne, a mostani fogházat renoválnák s hozzákapcsolnák az új törvényházhoz.

De nemcsak pénzügyi, városrendezési szempontból is ez a legtetszesebb s legkedvezőbb terv. Bent a város kellő közepén, tözsomszedságában a vármegyeháznak, közel a kincstári és pénzügyi hivatalokhoz, mind olyan tényezők, a mik nemcsak a vidékről berándulók, de a helybeli jogkereső közönségnek is nagy kényelmére lenne s e mellett kereskedelmi szempontból sem tenne tönkre existenciát, ami a palota kihelyezésével talán több esetben bekövetkezik, mint előre látható.

Ami pedig a városrendezést, a városépítést illeti, e tekintetben a város igazán csak akkor nyerne, ha ide kerülne ez a palota. Az a hatalmas modern épülettömb, ami ez által keletkezne a város közepén, maga is eléggé csábít arra, hogy ezzel a tervvel az illetékes körök is foglalkozzanak. Egy jogász.

Ejjeli telefon.

A posta figyelmébe.

— január 17.

Nincsen még egy olyan intézményünk, a mely annyira részolgalna a dícséretre, mint a posta. A legnagyobb, legkiterjedtebb munkakörével szinte megkapó igyekezettel, előzékenységgel szolgál, ha nem mindég teljesen kifogástalanul, de minden esetben a legjobb buzgalommal és előzékenységgel. De nem e végből foglalkozunk most a postával. Dícséretre nem igen szorult rá, kifogásolni valónk meg éppenséggel nincsen rajta. Az a közvetlenség, a melylyel a posta a nagyközönséggel érintkezik, nem is teszi ezt szükségessé. A mióta pedig kibővült a munkaköre a beszélőgépek kezelésével, talán semmivel sem érintkezünk annyit, semminek nem vesszük annyira igénybe a szolgálatát, mint a postának.

A modern világ, a mely ha még el nem is érkezett a repüléshez, legalább a dolgát szereti röptében végezni. Szárnyat ad a szónak, a mit beszélőgépen küld a nagy messzeségbe s már egy perc is idegessé, türelmetlenné teszi a fel-tartóztatásban. Az emberiség szája, a nagy világ füle ma már a telefon, a mely ha elhallgat, süketnek érezi az ember magát.

S mi itt Nagybecskerekben abban a kelle-

egy itteni bálát s láttam, senki sem törődik azzal, hogy vannak leányok, kik elfelejtve ülnek egész este Drága ruhát csináltattak s ez talán nagy áldozatba is került. (Sőt körülbelül bizonyos, hogy nagy áldozat volt. Mert: akinek sok a pénze, táncosa is akad.) Hiába öltözték fel a szép bál mezt, nem látja senki. Pedig sokszor bajosabb egy egy mellőzött leány másoknál, akiket vetélkedve ünnepelnek. De mit ér mindez, ha nem tartozik semmiféle klikkbe. Mert a bálakban a klikk adja meg a hölgyek emelkedő árfolyamát: a klikk viszi szerepét, mint az életben egyáltalán. Szomorú sorsa van annak a leánynak, ki csupán az álmait, meg a mamáját viszi magával a bálba. Az álmok ott vesznek a bálteremben s csupán a mamájával mehet haza.

Én azt hiszem, uri kötelességük azoknak, kik bált rendeznek s arra minden kilátásokkal valakit meghívják, hogy azt vendégül lássák s részesítsék abban, amit a báltól elvárhat. Furcsa megoldása az uri kötelességnek, hogy — amint ez legtöbbször megtörténik — a rendezőség tagjai alakítják a klikkeket.

Néha csupán a bekezdő hiányzik a jól sikerült báléjszakához; a kezdet, az első két táncos, melyet azután önkéntelenül követ a többi. Ha ez a kezdet meg volna, nem halna meg annyi sok szép álom.

Ugyis olyan rossz az élet. Ne öljük meg a leányálmokat bimbókorukban. Ok majd megteszik azt a mienkkel szemben — hálából.

metes helyzetben vagyunk, hogy az esti szürkülettel elmúl a szánk, bedugul a fulánk — villamos beszéd dolgában. Este kilenc órakor bent a postaházban leszerelik a beszélőgépet s ránk borul a nagy sötétség másnap reggelig.

Ekkora városban, mint a miénk, ez nincsen helyén. Ha nincsen is éjjeli életünk a nyilvánosság számára, kilenc óra még nem az az idő, a mikor kijöttünk teljesen az egymással való érintkezésből. Sőt talán a legnagyobb szükség éppen ebben az időben volna a beszélőgépre. Mi azt hisszük, hogy egy kis jóakarattal meg is lehetne hosszabbítani a telefon idejét, ha tovább nem is, de tizenegy óráig. A postaházban a vonatok érkezése miatt eddig úgy sem szünetel a munka. Van rendes felvételei szolgálat is, csak éppen telefon nincsen. Hogy mért éppen a legmodernebb, a közönség a legközvetlenebb érintkezési eszköze szenderül el ilyen korán, az igazán érthetetlen. Már vidéki városokban egész éjjel szól a telefon csengője, mi csak 11 óráig ajánljuk a beszélgetés fentartását a posta figyelmébe.

HIREK.

Tájékoztató

A gőzfürdő (telefon 318 szám) minden nap reggel 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 7/8-tól 1/8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7/8 óráig nyitva marad.

Január 19. Szabad lyceum d. u. 5 órakor
 „ 19. Megyei állandó választmány ülése.
 „ 19. Az ipartestület közgyűlése d. u. 3 órakor
 „ 19. A temetkezési egyesület közgyűlése d. e. 10 órakor
 „ 20. Torontálvármegye közgyűlése
 „ 20. A város közgyűlése d. u. 8 órakor.

— **A város állandó választmánya.** A város állandó választmánya tegnap délután ülést tartott, a melyen előkésítették a 20. iki, hétfői közgyűlés tárgysorozatát.

— **Jankovich igazgató nyugdíjában** Jankovich Miklós kir. tanácsos, a Temes Bégavölgyi vízszabályozási társulat érdemes igazgatója — saját kérelmére — nyugdíjaztatott. Jankovich, aki a hatvanas és hetvenes években mint országgyűlési képviselő tekintélyes szerepet vitt a parlamentben és az egykori balközép pártnak oszlopos tagja volt, két évtized óta állott a Temes Bégavölgyi vízszabályozó társulat igazgatójának élén és e minőségében is érdemeiket szerzett. Jankovich a napokban elbucszott a társulat tisztikarától.

— **Uj távbeszélő.** A hivatalos lap írja: A kereskedelmi miniszter a torontálvármegyei távbeszélő hálózatba kapcsolt Nagyszentmiklós távbeszélő központot bevonta a helyközi távbeszélő forgalomba.

— **Igazságügyi palotánkról.** A városi állandó választmány tegnapi ülésében tárgyalta az igazságügyi palota kérdését. Olvasóink ismerik a polgármester jelentését, melyet lapunk egész terjedelmében közölt s így nem kell újból visszatérnünk a tárgy részleteire. Csupán csak annyit kívánunk hozzátenni, hogy az eddigieken kívül két újabb telek jött kombinációba és pedig a Karácsonyi-féle ház (Zápolya-utca sarkán) és a vármegye zápolya utcai telke, a volt Ormólyház kertje. (Ezzel a tervvel lapunk egyik barátja ma külön cikkben foglalkozik.) Az állandó választmány igen behatóan és lelkiismeretesen foglalkozott e fontos ügygyel. Egy órai tanácskozás után abban állapodtak meg, hogy a közgyűlésnek a Steigerwald-féle telket ajánlják, azonban csak arra az esetre, ha az örökösök ezt a városnak méltányos árért hajlandók átengedni. A mennyiben ez nem sikerülne, a többi telkek tulajdonásával fogják megindítani a tárgyalásokat.

— **Elhunyt tanácsnok.** A napokban elhunyt Gunnerman Nándor Temesvár város tanácsnokát tegnap délután temették el nagy részvét mellett. A temetésen a hivatalos világon kívül ott volt Temesvár egész társadalma.

— **Ajándék a nemzetnek.** Mint tegnapi táviratainkban jeleztük: Az Országos Meteorológiai Intézet tudós igazgatója, Konkoly-Thege Miklós országgyűlési képviselő, komárommegyei másfélezer holdas szép birtokát felajánlotta a magyar államnak parcellázás céljára. A komárommegyei Ó Gyallán, a budapest—bécsi vonal mentén terül el ez az 1560 holdas ősi Konkoly-Thege birtok. Ezt 1242 óta birja ez a nemzetiség. Ezt a birtokot mostani tulajdonosa odaajándékozta a kincstárnak, mindössze azt kötve ki, hogy addig, míg ő és a felesége életben maradnak, méltányos évi járadékot fizessen a kincstár, továbbá, hogy a kastélyt és a parkot halálukig ők használhassák és a területnek Konkoly-Thege Miklós-telep legyen a neve.

— **Szegények kenyere.** Vasárnap veszi kezdetét a szegények kenyérének állandó kiosztása a városházán s tart mindaddig a míg a melegebb időjárás beköszöntése a kenyérikiosztást feleslegessé nem teszi. A kenyereket az arra érdemes szegények, hasonlóan a tavalyi szokáshoz, a városházán levő rendőrségi őrszobában veszik át személyesen. Hogy visszaélések ne történjenek, a polgármester fölhitte a negyediközségi esküdteket, hogy a személyugyanazonosság, vagyoni és családi állapot igazolása végett hetenkint kétszer jelenjenek meg a kiosztás színhelyén.

— **Vililisták meghatalmazottjai.** Az alispáni hivatalhoz a következő bejelentések érkeztek. És pedig megnevezte: özv. Fuka Száváné — Dazsu Pétert, Torontálmegyei nyugdíj-alap — Zsiross Mihályt, Torontáli h. é. vasutak — Tóth Istvánt, Poppovics-Péczy Mária — dr. Huberth Zsigmondot, — Német negyedi gazdák — Krumenacker Ferencet, Muzslyai telep — Csordás Illést, özv. Szávits Evelin — Keszler Ferencet, Nagybecskerek Takarékpénztár — Schwartz Lajost, Zsembery örökösök — Zsembery Pált, Torontálvármegyei takaré- és hitelbank — Herczi Sándort, — Stoits Péter — Puts Frigyes, Kincstári uradalom Lindhof Jánost, özvegy Kollariés Lujza — Benkovich Mihályt, Eisler Mihály — dr. Billitz Bélát, Botka Lajos — Konkoly Samut, dr. Linyacszy Pálné — dr. Magyar Károlyt, Takaré- és előleg-egylet — Balázi Józsefet, özv. Stagelschmidt Paulina — Hertelendy Ferencet, Poppovics Márta — Benkovich Miklóst.

— **Villamos vasut Nagybecskerekben.** Emékezetes az az ajánlat, a melyet Löwinger Dezső szegedi építővállalkozó tett annak idején a városnak. Löwinger ugyanis hajlandónak nyilatkozott a város villamos telepének megvásárlására, a melylyel egy építendő villamos vasutat is üzemben akart tartani. Ez a terv akkor elaludt s csak most esik megint szó a becskerek villamos vasutáról. A kereskedelemügyi miniszter ugyanis Löwinger Dezső építési vállalkozó szegedi lakosnak a Nagybecskerek vasuti állomástól, illetve Nagybecskerek—Bégapart állomás területéről kiindulól a nagybecskerek—zsombolyai keskenyvágányu vasut Nagybecskerek—Bégapart és Vámbáz állomások közötti szakaszának felhasználásával, az utóbb nevezett állomásig vezetendő villamos városi vasutvonalra az előmunkálai engedélyt egy évre megadta. Hogy miképpen akarják megvalósítani ezt az örvendetes tervet, arról nincsen híradásunk.

— **A nagyikindai kaszinó.** A nagyikindai kaszinó a napokban tartotta meg rendes közgyűlését, melyen néhány belső ügy elintézése után megejtették a tisztújítást a következő eredménnyel: Elnöknek megválasztott Stassik László, igazgatónak Wachtel Leo, titkárnak dr. Roth Vilmos, pénzüárnoknak Szrémacz Fedor, ügyészek dr. Zsiros Lajos. A választmányt a közgyűlés a következő tagokból alakította meg: Bayer Alajos, dr. Bogdán Zsivko, dr. Charsch Dezső, Dózsa Himér, Dus Sándor, Eidenmüller Adám, Fekete Gyula, Freischberger Lipót, Grubits Tivadar, Hubaffy Mihály, Haby János, Jankó Agoston, dr. Kácsér Zsigmond, Kuts István, Kovács Gusztáv, Németh Antal, Róth Gergely, Tellecsy Kristóf, dr. Türk Marcell, dr. Varró Ignác. Póttagok lettek: Orosz Pál, dr. Rosenstein Mór, Kemény Frigyes és Draxler Lipót.

— **Lóvizsgálat.** A mult hétre tervbe vett általános lóvizsgálat a miniszter intézkedése következtében tudvalevőleg elmaradt. E helyett holnap és holnapután tartják meg a lószemlét, és pedig a holnapi napon két helyen: a vásártéren és az écskai vámsorompónál. Vasárnap a Muzslya telepen lesz a vizsgálat, ahová valamennyi ló-tartó gazda lovát elővezetni tartozik.

— **Titokzatos haláleset.** Aradára hívták tegnap dr. Weiterschan József városi főorvost, ahol Kirtyánszki Dusán, egy fiatal 17 éves legény hulláját kellett megvizsgálnia. A főorvos a teljesen felöltözött hulláról legelőbb is a fejét fedő sapkát távolította el, amidőn a homlokon egy hatalmas lösebb tünt elő, ami minden bizonynyal okozója volt a fiatal legény halálának. Kérdőre vonta az apát, aki aztán nagy nehezen kivallotta, hogy fiát még szerb karácsony napján verekedés közben föbe lötték s ez okozta a halálát. A dolgot nem jelentette föl, nehogy az illetők bajba kerüljenek. Az ügyet feljelentették a kir. ügyészek, amely most az eset vizsgálásával foglalkozik.

— **A házkutatás.** Ily című tegnapi hírnkre vonatkozólag tudósítónk ma arról értesít bennünket, hogy a dolog nem csendőrrrel, hanem szemléssel esett meg.

Mit tárgyal a város?

Nagybecskerek, 1902. jan. 17.

A hétfőn délután 3 órakor tartandó városi közgyűlés tárgysorozata a következő:

1. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszteriumnak városi népiskoláink segélye tárgyában kelt leirata.

2. A m. kir. pénzügyminiszteriumnak az italmérési részesedés ügyében kelt leirata.

3. A m. kir. kereskedelemügyi miniszteriumnak a vámszedési jog gyakorlására vonatkozó rendelete.

4. Torontál vármegye törvényhatósági bizottságának a főgymnáziumi tanárok nyugdíj jogosultsága ügyében hozott jóváhagyó határozata.

5. Ugyanannak a főgymnáziumi 3. játék-délutánért fizetendő díjazás tárgyában hozott jóváhagyó határozata.

6. Ugyanannak a husszemle díjakra vonatkozó jóváhagyó határozata.

7. Ugyanannak az Eberhardt féle tűzoltó szerre vonatkozó jóváhagyó határozata.

8. A temesvári gör. kel. püspöki helynök köszönő irata.

9. Az alispáni hivatalnak a virilis meghatalmazottakra vonatkozó rendelete.

10. A polgármester hivatalos előterjesztése az igazságügyi palota ügyében.

11. Hivatalos előterjesztés a városi alapok pénzeinek mely pénzintézeteknél leendő elhelyezése tárgyában.

12. Hivatalos jelentés a Nagyikinda-Nagybecskereki vasúti törzsrészvények becsérlése tárgyában.

13. Hivatalos jelentés az 1900/1901. évi iskolai zárszámadások tárgyában.

14. Hivatalos jelentés a december havi pénztárrovincsolásról.

15. Hivatalos előterjesztés a IV-ik állami ovoda részére szükségelt ház megvétele tárgyában.

16. Hivatalos előterjesztés a nagy Bégahid kiépítése céljaira szükséges ingatlan megszerzése tárgyában.

17. A róm. kath. hitközség kérvénye megvett ingatlan tulajdonjogának átíratása tárgyában.

18. Hivatalos előterjesztés az ügyrendi és szervezési szabályrendelet módosítása tárgyában.

19. Hivatalos előterjesztés a marhalevelek kiállítására vonatkozó szabályrendelet tárgyában.

20. Hivatalos előterjesztés Gockler Lajos tanító fegyelmi ügyében.

21. Hivatalos előterjesztés a községi népi iskolai tornatanítói javadalmazása tárgyában.

22. A magyar köznevelődési egyesület ingyenes fűtés és világítás iránti kérvénye.

23. Hivatalos előterjesztés a községi iskolai épületben levő bolti helyiség bérbeadása tárgyában.

24. Hivatalos előterjesztés a városi épületben levő pincehelyiségek bérbeadása tárgyában.

25. Hivatalos előterjesztés az 1898. évi kövezési munkálatok utáni biztosíték kiutalványozása tárgyában.

26. Hivatalos előterjesztés az 1900. évi átkövezési munkálatok utáni biztosíték kiutalványozása tárgyában.

27. Wehner József hirdeténytáblák felállíthatása iránti kérvénye.

28. Több városi alkalmazott segély és előleg iránti kérvénye.

És a netán beérkező tárgyak.

FARSANG.

Farsangi naptár.

Január 18. Kürschner-hangverseny a koronában.
 „ 23. A Magyar kör estélye a színházban.
 „ 25. Izt. noegylet bálja.
 Február 1. Polgári bál.
 „ 8. A filharmonikusok estélye.
 „ 11. Atarcosbál a színházban.

Farsangi figurák.

A mamák.

Jó öreg néniék, édes, aranyos nagyságos asszony-
 ák megbocsátják nekem, amiért pennám hegyére vesze u-
 az ó méltóságukat. Mert én méltóságnak tartom az anya-
 ságot, megbámulom, mikor még megpirítja a szó az arcot:
 gyönyörködöm benne, mikor már élesztgetni kezdi a büszke-
 séget; megcsodálom, mikor öregszi gondosságában; veje
 érez aggodalmában, csak: ott a bálteremben szövik valami
 meghatározhatatlan mosoly az arcomra, mikor végig nézek
 a falak mentén üldögélőkre. Olyan szánalomfűt érzek,
 a miben van valami a kárörvendésből, de talán mégis leg-
 több része van benne az elmékedésnek.

Minden szeretnék lenni, csak anya nem, a kinek
 bábjáró nagy leánya van már. Keserítene az aggodalom,
 összeszorítaná szívemet a féltés, fojtogatná torkomat a sok
 visszazoritott hang, a mit ha kieresztenék, szétrebbenne
 tőle az a sok frakkos, lakkos síheder, a kik körülöngiák

izellen hangzavarral az én féltett virágomat, a lelkem,
 kertjének legkedvesebb csemetjét. De a jó, a gondos mama,
 halga! Ott táncol előtte jobban a keringőző figuráknál az
 a sok minden tekintet, a mit a véletlen kilométer mutató
 nak állított azon az uton, a mely a házassághoz vezet.
 S mért ne vezethetne oda éppen a bál is. Hiszen itt van
 összeseregése a médiumoknak. A kopaszodó fej, a hajlot-
 nyak, a veszedelmes csinos egyenruha, a szentimen-
 talisan sápadt kép viselője mind mind kerékbe törhető.

A tündér ott lejt a nagy sokaságba s a mama szeme
 fáradtan kíséri minden fordulását, minden tekiütését, hogy
 el ne tévedjen, ott ne felejtődjék talán olyan helyen, a
 hol nem érdemeset érne. Megesik az is, hogy nem kell
 messze néznie, ott van mellette talán nagyon is sokat, a
 kire vigyázni az ő legnagyobb feladata. Más ezenkívül
 nincs. Mamáknak szörnyű unalmas minden mulatság,
 kin, tortura. A bál martirjai ók, a kik mosolyogva türik
 az unalmat, a köteles bemutatásokat, az obligát kéz-
 csókot, a formális kérdésközléseket. Türik s mosolyog-
 nak hozzá, a meddig bírják, a míg az unalom, a meg-
 szokott kényelem bágyasztó álomsággal rá nem ül a
 szempillára s nem kívánczik haza. Ha ez olyan könnyen,
 olyan simán meune? A könyörgő tekintet még megtörik
 az álomságon, a félve ejtett szót is el lehet eresztetni a
 fül mellett, de hogyan tagadhatná meg azt akármelyik
 mama, mikor megszólal talán a legjobb kilátásokra joga-
 sított frakk belése:

— Még egy perc, nagyságos asszony.

— Hátha! — véli rá a mama s mosolyogva nyug-
 szik meg a helyén egy percre.

De ez az egy perc órát jelent ott a forró, poros,
 füledt levegőben s egy nappal tovább tartó migrént a
 bál után.

Gere.

— Kürschner hangverseny. A rövidlelek-
 zetű farsang első művészi élvezeteket ígérő
 mulatsága holnap lesz a Koronában. Kürschner
 zenetanár hangversenye lesz ez, amely iránt
 általános az érdeklődés. A hangversenyt tánc
 követi, a mihez Milán bandája a legújabb
 táncnótákat tanulta be.

TÁVIRATOK.

A katolikus kongresszus.

Budapest, jan. 17. (A „Torontál“
 eredeti távirata.) A katolikus autonómia
 kongresszusának mai eseménye Horánszky
 Nándor országgyűlési képviselő beszéde.
 Horánszky érveléseiben kifejti, hogy leg-
 jobban szeretné, ha az iskolákat a feleke-
 zeti befolyás mellett az állam venné át.
 Ő nemcsak katolikus, hanem első sorban
 magyar. (Zajos éljenzés.) Ülés végén Maj-
 láth gróf erdélyi püspök szólalt fel s
 látmáta Horánszkyt, aki ugymond, nem
 korrekt katolikus szellemben beszélt
 (Általános mozgás.) Miután nincs reménye,
 hogy a püspöki kar a részleteknél módo-
 sításokat tud keresztülvinni, nem fogadja
 el a javaslatot. A legközelebbi ülés jövő
 csütörtökön lesz.

Eltűnt gyárigazgató.

Budapest, jan. 17. (A „Torontál“
 ered. táv.) Fiuméből jelentik: Az itteni
 Smith és Meynier féle papírgyár bécsi
 fiókjának igazgatója, Pokorny Antal, pár
 nap előtt eltűnt. Felesége és barátai azt
 hiszik, hogy a 71 éves ember öngyilkos-
 ságot követett el, mert beteges volt és
 súlyos anyagi gondok terhelték. Meynier
 Henrik tegnap Bécsbe utazott az üzleti
 könyvek átvizsgálata végett. A gyár
 azt hiszi, hogyha Pokorny inkorrekttségét
 is követett volna el, csak jelentéktelen
 összegekről lehet szó.

Gyilkos milliomas.

Budapest, jan. 17. (A „Torontál“
 eredeti távirata.) Fiuméből táviratozzák:
 A fiumei rendőrséget pár nap előtt táv-
 iratilag megkereste a cattarói törvényszék
 egy Dottomanti József milliomas olasz
 ember nyomozására, ki Cattaróban számtal-
 an szédelgést és gyilkosságot követett
 el. A küldött személyleírás alapján a via
 del Duomo 1. sz. házban letartóztatott
 egy idegent, ki magát a rendőrségnél
 Parenzi Ferenc spatolai magánhivatal-
 nosnak mondotta. A nyomozás folyik.

A délafrikai háború.

Budapest, jan. 17. (A „Torontál“
 ered. táv.) Londonból telefonozzák: Az
 angol trónbeszéd nagy dicsőréttel emle-
 kezik meg a délafrikai katonák szívós

kitartásáról, a melylyel a guerilla harcot
 türik. Bár a katonák jól érzik magukat,
 legközelebb új kontingens megy Fokföldre,
 amely részben felváltja a mostani legény-
 séget. Az új csapatokat Kanadából és
 Új-Zelandból vezényelik a harctérre.

Határidő-üzel.

Budapest, jan. 17. (A nagybecskereki
 Lloyd-társulat táv.) Készáruban kedvező
 kínálat mellett a kereslet is megfelelő volt.
 Az árak 5—6 fillérrel emelkedtek. Hatá-
 ridőüzletben déli zárlatkor a következők
 voltak a hivatalos árjegyzések:

Buza 1902. áprilisra . . . 9.25—9.26
 „ 1902. októberre . . . 8.38—8.39
 Rozs 1902. áprilisra . . . 7.66—7.67
 Tengeri 1902. májusra . . . 5.40—5.41
 Zab 1902. áprilisra . . . 7.51—7.52

KÖZGAZDASÁG.

Takarékpénztári közgyűlések.

Január 18. „A nagybecskereki takarékpénztár“ közgyűlése.
 „ 18. „A törökbecsei takarékpénztár“ közgyűlése
 „ 23. „A második német elemi takaré- és előleg-
 szövetkezet“ közgyűlése.
 „ 25. „A nagybecskereki takaré- és előleg-egylet
 mint részvénytársaság“ közgyűlése
 „ 26. „Az antalfalvi járási takarékpénztár-részvény-
 társaság“ közgyűlése.
 „ 26. „A törökbecse-aracsi segély- és hitelszövet-
 kezet“ közgyűlése.
 „ 26. „A törökbecsei néptakarékpénztár részvény-
 társaság“ közgyűlése.
 „ 26. „A torontál-ozorai (uzdini) első takarékpénztár
 részvénytársaság“ közgyűlése.
 Február 1. „A török-kiszai központi takarékpénztár mint
 részvénytársaság“ közgyűlése.
 „ 2. „A nagykomlósi népbank mint részvénytársas-
 ság“ közgyűlése.
 „ 9. „A módosi takarékpénztár“ közgyűlése.
 „ 13. „Az istvánföldi takaré- és hitel-egylet mint
 részvénytársaság“ közgyűlése.

□ Ménesikók vásárlása. A földmívelésügyi
 miniszter felhívja mindazon tenyésztőket, kiknek
 birtokában legalább is négy jó származású, erős
 csontú, szabályos testalkatú, saját nevelésű egy-
 éves ménesikó van, s azokat az államnak eladni
 kívánják, hogy ebbeli szándékukat, a helynek
 és utolsó postájának, valamint a csikók száma-
 zásának, magasságának, színének és árának pon-
 tos megjelölésével a m. kir. földmívelésügyi
 miniszteriumhoz benyújtandó s egy koronás
 bélyeggel ellátott írásbeli nyilatkozatban, leg-
 később 1902. évi február hó 1-ig jelentsék be.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1902.
 évi január hó 17-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	8.60 korona
kétszeres	„	8.60
rozsa	„	6.30
árpa	„	5.50
zab	„	7.—
kukorica(új)	„	4.80
repce	„	11.50
széna I.	„	4.80
„ II.	„	2.50
szalma I.	„	1.60
„ II.	„	1.—
burgonya (új) 50	„	3.—
marhahús I. 1 kilogr.	„	—95
„ II.	„	—85
borjú hús	„	1.20
disznó hús	„	—95
juh hús	„	—72
zsir	„	1.08

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1901. október hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.
 Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Alibunárról: este 7 óra 23 p.
 Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra
 23 p.; este 6 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután
 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
 Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Verseczre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Alibunárra: reggel 8 óra 25 p.
 Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra
 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 13 p.; este 6 óra 10 p.
 Károlova—Nagy-Kikindára: reggel 5 óra 58 p.

A „Nagybecskereki takarékpénztár”

Kiadás.

Veszteség- és

	kor.	fill.	kor.	fill.
Takarékbetét kamat			66519	72
Átruházott jelzálogkölesönök kamata			62969	13
Visszleszámitolási kamat			38239	07
A tisztviselői nyugdíjalap 5% kamata			472	62
Adó			14174	71
Takarékbetét kamat-adó			6651	97
Tiszti fizetések			18100	—
Lakbér			2456	—
Üzleti költség			5319	09
Jelenléti jegyek			1800	—
Köz- és jótékonyezélu adakozások			685	—
Tiszteletdíjak			900	—
Leírások: A leltár értékéből		1828	80	
Kétes követelésekből	5850	—		
Leütve a korábban leírt követelésekre befolyt	93120	4918	80	6747
Nyeremény: Áthozat 1900-ról		1210	19	
Az igazgatóság 10% nyereségyrésze	486297			
Rendelkezésre álló tiszta jövedelem	4376673			
1901. évi nyereség		48629	70	49839
				271874

Vagyon.

Zármérleg

	kor.	fill.	kor.	fill.
Készpénz	29235	23		
Elhelyezett pénzek: A magy. kir. postatakarékpénztárnál	117046			
Az osztr.-magy. banknál girószámlán	4612718			
Más intézeteknél	471567		81248	54
Értékpapírok*)			47009	—
Jelzálogkölesönök: A társaságban	185793	31		
Átruházottak	1256811	85	1442605	16
Váltóleszámitolás			2571573	62
Értékpapír-előlegek zálogivek mellett			13908	88
Bánatpénzek és óvadékok			1861	20
Folyószámlai követelések alapszabályszerű fedezet mellett			72884	59
Intézeti ház: a „Koroná”-hoz ezimzett szálloda			176147	96
Váltóúrlapok			3088	32
Ingatlanok			16610	42
Leltár			3000	—
Átmeneti tételek			42640	42
			442578	11

*) 5 drb Tiszai sorsjegy	à kor.	260.—	1300.—
2 „ Bécsi sorsjegy	..	350.—	700.—
2 „ 4% Magyar jelzálog sorsjegy	..	200.—	400.—
3 „ Osztrák hitelsorsjegy	..	350.—	1050.—
23 „ Bazilika sorsjegy	..	5.—	115.—
23 „ Magy. vöröskereszt sorsjegy	..	15.—	345.—
7 „ Osztrák vöröskereszt sorsjegy	..	40.—	280.—
11 „ Olasz vöröskereszt sorsjegy	..	20.—	220.—
9 „ Józsv sorsjegy	..	5.—	45.—
1 „ Salm. sorsjegy	..	150.—	150.—

2 drb 2% Szerb sorsjegy	à kor.	60.—	120.—
7 „ Magy. orsz. közp. takarékpénzt. részvény	..	1300.—	9100.—
5 „ Egyes budap. f. v. takarékpénzt. részvény	..	2990.—	14950.—
18000 kor 4 1/2% M. orsz. közp. takarékp. zálogl.	..	96.—	17280.—
Szeleivényei	..		270.—
1000 kor. 4 1/2% Egyes. budap. f. v. t. p. zálogl.	..	96.—	960.—
2000 „ 4 1/2% M. agrár- és járadékbank zálogl.	..	96.—	1920.—
1900 „ 4 1/2% Nagyszabeni földhitelint. zálogl.	..	96.—	1824.—
1000 „ 4% Pesti haz. első t. p. egyes. zálogl.	..	93.—	930.—

Osszesen kor. 47000.—

A Nagybecskereki takarékpénztár igazgatósága: Oldal, vezérigazgató.

Jelen „Veszteség- és nyereség-számla” és „Zármérleg-számla” általunk megvizsgáltván.

Kelt Nagybecskereken, 1902.

A felügyelő-

Mayer Rezső.

Krsztics

Tisztelt Közgyűlés!

A kereskedelmi törvény és a társulati alapszabály rendelkezéséhez képest a Nagybecskereki takarékpénztár vezetését és ügyel-tiszteltteljesen jelentjük, hogy ugy az ügykezelést kifogástalannak, valamint a mult év végével közbenjöttünkkel felállított mérleget s veszteség-felelőknek es a kimutatott 49839 kor. 89 fillér tiszta nyereségyt helyesnek találtuk.

Ezen nyereségy felhasználását illetőleg osatkozunk az igazgatóság azon javaslatához, hogy 35200 kor. 1600 drb részvény könyvszerinti értékének csökkentésére létesített alaphoz es 1000 kor. a tisztviselők nyugdíjalapjához osatoltassék, 4862 kor. 97 fillér nyereségy. A midön még arra kérjük a tisztelt közgyűlést, hogy ezen jelentésünk alapján ugy az igazgatóságnak, valamint nekünk az 1901. Nagybecskereken, 1902. január hó 9 én.

A felügyelő-

Mayer Rezső s. k.

Krsztics

Torontali h. é. vasutak és Temesvár-Módsosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes: 1901. évi október hó 1.-től.

Oda.				Vissza.			
Nagy-Becskerek—Zsombolya.				Nagy-Becskerek—Pancsova.			
Sz.-v.	V.-v.	1.		Sz.-v.	V.-v.	2.	
7001.	7013.	7002. 7012.		7106.	7112.	7101. 7114.	
I-III. osztály				I-III. osztály			
	815	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	740		ind. Budapest-nyug.-pályaudv.(123.)	érk.
	1146	ind. Szeged (123.)	érk.	358		ind. Szeged (123.)	érk.
		ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	149		ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.
325	450	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	925	723	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.
329	455	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	920	715	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.
333	456	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	919	715	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.
342	506	*Nagy-Becskerek-Gytelep	↑	910	705	*N.-Becskerek-Gyártelep	↑
351	516	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	901	655	érk. Sándorudvar (1.)	ind.
	200	ind. Pancsova (2.)	érk.	1213	920	ind. Zsombolya (1.)	érk.
352	517	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	900	652	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.
405	532	Lázárföld	↑	848	639	ind. Versecz (3.)	érk.
413	540	*Pusztá-Kenderes	↑	839	628	ind. Szécsány	érk.
421	548	*Lajosmajor	↑	831	620	ind. Sándorudvar (1.)	érk.
434	606	Szárca	↑	819	607	Écska-Zsigmondfalva	↑
447	620	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	805	551	Tomasovác	↑
808	922	érk. Versecz (3.)	ind.	505	280	Torontál-Ozora	↑
601		Számos (4.)	↑		440	érk. Antalfalva (5.)	ind.
647		Antalfalva (5.) (Számoson át)	↑		350	ind. Számos (5.)	érk.
1017		Alibunár (4.)	↑		310	Alibunár (4.)	↑
759		érk. Pancsova (2.) (Számoson, Antalfalván át) ind.	érk.		200	Szécsány (4.)	↑
	505	ind. Versecz (3.)	érk.		932	N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)	↑
	310	ind. Alibunár (4.)	érk.	1017		ind. Temesvár-Jváros (6.) (Szécsányon át) ind.	érk.
455	758	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	ind. Antalfalva (5.)	érk.
514	822	érk. Módsos (6.)	ind.	738	519	Torontál-Vásárhely	↑
724		érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	285	Czrepája	↑
		ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.		905	Ferenczhalom	↑
537	706	ind. Módsos (6.)	érk.	733	510	*Torontál-Almás	↑
549	719	Fény	↑	722	458	érk. Pancsova	ind.
603	737	Párdány	↑	710	445		
616	752	Jánosföld	↑	655	427		
627	805	Ó-Telek	↑	644	415		
637	815	Óregfalva	↑	636	406		
648	828	Torontál-Ujvár	↑	624	354		
706	849	Csane	↑	611	340		
715	858	*Kurjácska	↑	556	323		
723	908	Kécsa	↑	549	315		
732	917	Klári	↑	540	306		
745	932	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	528	250		
748	937	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248		
755	944	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241		
953	1238	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146		
125 710	715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830		
149		érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153		

Oda.				Vissza.			
Szécsány—Alibunár.				Szécsány—Versecz.			
Sz.-v.	V.-v.	4.		Sz.-v.	V.-v.	3.	
7302.	7312.	7311.		7202.	7212.	7201. 7211.	
I-III. osztály				I-III. osztály			
	325	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	925	723	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.
	515	ind. Zsombolya (1.)	érk.	854		ind. Számos (4.)	érk.
	527	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.			ind. Antalfalva (5.)	érk.
	505	ind. Versecz (3.)	érk.			Pancsova (2.) (Antalfalván Számoson át)	↑
515	804	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.		310	Alibunár (4.)	↑
523	813	Csott (3.)	↑		235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.
524	814	Csott	↑		241	ind. Zsombolya (1.)	érk.
532	822	*Bóka megállóhely	↑	530	635	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.
547	839	Jarkovác	↑	538	644	érk. Csott	ind.
601	854	érk. Számos (5.)	ind.	539	645	ind. Csott (4.)	érk.
		ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	érk.	546	653	érk. Bóka	ind.
		Antalfalva (5.)	↑		255	érk. Zsebely (126.)	ind.
		ind. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át)	érk.	549	656	ind. Zsebely (126.)	érk.
		érk. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át) ind.	érk.	606	716	ind. Bóka	érk.
		Antalfalva (5.)	↑	616	727	Kanak	↑
647		Antalfalva (5.)	↑		727	O-Lécz	↑
759		érk. Pancsova (2.) (Antalfalván át) ind.	érk.	631	745	Széchenfalva R.-Istvánvölgy	↑
	902	ind. Számos (5.)	érk.	642	758	Györgyháza	↑
	917	Dobricza	↑	646	814	Uj-Zichyfalva	↑
	926	Ferdinándfalva	↑	711	833	Nagy-Margita	↑
	939	Ilánca	↑	720	843	Laudontanya	↑
	951	Kevi-Szöllös	↑	728	852	*Szivattyutelep	↑
	1010	Uj-Alibunár	↑	740	905	Bethlentanya	↑
	1017	érk. Alibunár	ind.	750	916	*Temes-Paulis	↑
		érk. Versecz (128.)	ind.	758	926	Verseczrét	↑
	1235	érk. Temes-Kubin (128.)	ind.	803	932	érk. Versecz	ind.

Keskenyvágányú vonal.

Oda.				Vissza.			
Nagy-Becskerek-Bégapart—Zsombolya.				Módsos—Temesvár-Józsefváros.			
Sz.-v.	V.-v.	7.		Sz.-v.	V.-v.	6.	
7611.	7613.	7612. 7614.		7501.	7513.	7502. 7514.	
I-III. osztály				I-III. osztály			
	358	ind. N.-Becskerek-Bpart (1. 2.)	érk.	823	655	ind. Zsombolya (1.)	érk.
	404	Német-utca	↑	818	650	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.
	410	Ferencz-József-tér	↑	812	644	ind. Szécsány	érk.
	415	Korona-szálloda	↑	807	638	ind. Versecz (3.)	érk.
	421	Temesvári-utca	↑	801	632	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.
	427	Nagy-Becskerek-Vámház	↑	755	627	ind. Zsombolya (1.)	érk.
	444	*Klekk megállóhely	↑	737	608	ind. Számos	érk.
	449	Klekk	↑	733	604	*Lajosfalva	↑
	514	Katalinfalva	↑	715	546	érk. Antalfalva	ind.
	519	*Katalinfalva megállóhely	↑	702	538	érk. Pancsova (2.)	ind.
	529	Béga-Szent-György	↑	683	524	érk. Nagy-Becskerek (2.)	ind.
	546	Itvarnok-Rogendorf	↑	636	506	ind. N.-Becskerek (2.)	ind.
	611	Csösztelek	↑	620	449	Antalfalva (5.)	↑
	622	*Pálmajor	↑	589	428	Alibunár (4.)	↑
	631	*Jánosmajor	↑	550	419	Számos (4.)	↑
	655	Magyar-Czernya	↑	534	403	ind. Versecz (3.)	érk.
	701	*Karolinamajor	↑	521	350	ind. Zsombolya (1.)	érk.
	708	*Leonamajor	↑	514	343	ind. Számos	érk.
	726	Német-Czernya	↑	457	326	ind. Versecz (3.)	érk.
	738	*Juliamajor	↑	449	318	ind. Módsos (1.)	érk.
	750	érk. Uj-Zsombolya (1.)	ind.	432	301	ind. Versecz (3.)	érk.
	755	ind. Uj-Zsombolya (1.)	érk.	431	288	Keresztes	↑
	803	érk. Zsombolya (1.)	ind.	428	260	*Feodor	↑
	953	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146	Rudna	↑
	125 710	ind. Budapest ny. pályaudvar (123.)	érk.	700 1005	815	Gyülvész	↑
		érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.		153	Uj-Pécs	↑

Jelmagyarázat. *) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.
 Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és érkezési idők közepesárúknál vonatkoznak. — 3. Az éjszakai, esti 900 órától reggel 4.30 percig, a perczeket jelző számjegyeknek aláhúzásával van kiténtve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetlenül csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — A saját vonalak elágazásai állomásnál zárójelbe közé tett szám mutatja az illető csatlakozó vonal menetrendjének sorozatát. — A személyszállító vonatok részletei menetrendjei terjedelmű táblákban láthatók az állomásokon a kapusok mellett a táblákban.

Meghívó

az istvánföldi takaré- és hitelegylet mint részvénytársaságnak

1902. évi február hó 13-án délelőtt 10 órakor tartandó

V. rendes közgyűlésére.

Tárgyak:

1. Közgyűlési elnök és jegyző választása.
2. Hitelesítők választása.
3. Az évi mérleg, igazgatósági és felügyelő-bizottsági évi jelentések bemutatása és a felmentvény megadása.
4. A tiszta jövedelem hovatartozása iránti határozat.
5. Indítványok.

Istvánföld, 1902. évi január hó 9-én.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból. 16. § A közgyűléseken csak azon részvényesek vehetnek részt, kik részvényeiket a közgyűlés megelőzőleg az intézeti pénztárnál letétbe helyezték, feltéve, hogy a részvények legalább 8 nappal a közgyűlés előtt a részvényes nevére átíratottak. Minden részvény egy szavazatra jogosít, de 10 szavazatnál többet senki sem adhat le.

Az istvánföldi takaré- és hitelegylet mint részvénytársaság

z á r s z á m a d á s a

az V. (1901.) üzletévről.

Vagyon

Mérleg-számla 1901. december 31-én.

Teher.

		kor.		fill.				kor.		fill.	
Késpénz		1668	76			Alaptőke		29000	—		
Váltószámla		158587	58			Tartalék alap		14008	—		
Butorszámia	402.62					Betétek		100015	99		
10% leírás	40.26	362	36			Visszleszámítás		20320	—		
						Tiszta nyeresemény		6274	71		
		160618	70					160618	70		

Veszteség.

Nyereség- és veszteség-számla.

Nyereség.

		kor.		fill.				kor.		fill.	
Alapítási költség		69	36			Nyeresemény áthozat 1900-ról		861	68		
Butorleírás		40	26			Váltókamatok és illetékek		15409	94		
Betétkamatadó		533	58								
Adó		869	70								
Községi pótdó		425	55								
Utadó		55	67								
Üzleti költség		238	28								
Visszleszámítási kamat		1439	86								
Tisztviselők fizetése		980	—								
Betétkamatok		5335	65								
Tiszta nyeresemény		6274	71								
		16262	62					16262	62		

Istvánföld, 1901. évi december hó 31-én.

A könyvelésért: Schira Károly s. k.

Az igazgatóság:

Dekorsy Tamás s. k. pénztárnok.	Wéhner József s. k. vezérigazgató.	Revitzer Simon s. k. aligazgató.
Avender János s. k.	Weizmann György s. k.	Ludvig Henrik s. k.
Biebel Jakab s. k.	Avender Jakab s. k.	Wernet Károly s. k.
Rettinger Miklós s. k.	Reichert Antal s. k.	Bruck Antal s. k.
Bumble Miklós s. k.	Ludvig Jakab s. k.	Schneider Bernát s. k.

A fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítva mindenben megegyezőnek és helyesnek találtuk.

A felügyelő-bizottság:

Avender Miklós s. k.	Werth Ádám s. k.	Wéber Péter s. k.	Bohn György s. k.	Grosz Miklós s. k.
		elnök.		

65-1.1

**Magyar és német levelezésben,
könyvvitelben jártas fiatal ember felvétetik.**

Ajánlatok fizetési igényekkel intézendők
GRÜNBAUM VILMOS-hoz.
(72-3.1)

A nagybecskereki szolgabírói hivataltól.

783. sz. 1902.

72-3.1

Pályázat.

Magyarszentmihály és Jankahid községek egyesítése kimondatván, ezen újonnan 2000 korona készpénz, Magyarszentmihály község mint székhelyen levő szabad lakás, ugyanezen község részéről adandó 16 klm. távolságra szóló 20 magáncélokra fordítható fuvar, a házi szükséglet fedezésére szolgáló fa, szén és szalmának Nagybecskerekről Nagyszentmihály községbe való kiszállítása és a magán munkálatokért járó szabályrendeletileg megállapított díjak élvezetével rendszeresített körjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetnek.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy pályázati kérvényeket törvényszerűleg felszerelve folyó évi január hó 31-éig annyival is inkább hozzám adják be, mert az elkészen érkezőket figyelembe részesíteni nem fogom.

Nagybecskerek, 1901. évi január hó 16-dikán

Daniel Ferenc,
főszolgabíró.

NYOMDÁSZ-TANULÓNAK
JÓ HÁZBÓL VALÓ FIU
FELVÉTETIK.
BŐVEBBET E LAP KIADÓHIVATALÁBAN.
(42-x.10)

ad 1822.6/901. szám. Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1902. évi január hó 1-től számított egy, esetleg öt éven át borítékok, irodaanyagok és papirosokból felmerülő szükségletének szállítását biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező irodaanyagokról és papirokról szóló kimutatás, mely egyszersmind ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításra vonatkozó részletes módokzatok valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag és leltárbeszerzési A. III. szakosztályának (Budapest, VI. ker. Andrássy-ut 73. sz. II. emelet 54. ajtó szám) kaphatók.

Az ivenként egy koronás bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve ily felirással: „ajánlat ad 182256/901. számhoz“, jövő 1902. év január hó 22-én déli 12 óráig az anyag- és leltárbeszerzési szakosztálynál benyújtandók, vagy posta útján beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott irodaanyagok értékének 5%-a készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban jövő, azaz 1902. évi január hó 21-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak főpénztáránál letendő.

Budapest, 1901. december 21.
Az igazgatóság.
(Utánnyomás nem díjaztatik.)

Eladó tenyész-bikák.

1 drb. Berner tiszta faj és 1 drb. Simenthaler tiszta faj, 2 évesek, szép tisztavérű állatok. Eladja Makarevics Arthur, uradalmi tisztartó, Laudontanya (Torontál-megye). 63-3.3

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1901. évi október hó 1-től.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becskerek.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.					Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-sz.
4412	4404	4402	4406					4401	4405	4403	4411
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
6501010	815	230	—	ind. Budapest ny. p. u.	érk.	125	—	740	715		
155	1201	609	—	ind. Szeged	érk.	880	—	359	1225		
208	1211	619	—	érk. Szöreg	ind.	818	—	347	1211		
209	1212	620	—	ind. Szöreg	érk.	817	—	346	1210		
218	1220	—	—	*O- és Új-Szt-Iván		808	—	337	1201		
231	1232	637	—	*Gyála		755	—	324	1145		
240	1239	644	—	Szerb-Keresztur		743	—	315	1136		
306	105	703	—	Törökkanizsa		728	—	257	1113		
322	119	721	—	Szanád		708	—	235	1049		
335	123	730	—	Csoka		658	—	224	1037		
350	141	743	—	Tisza-Szt-Miklós		645	—	210	1022		
403	155	757	—	Pádé		630	—	155	1005		
422	209	—	—	*Esztermajor		614	—	138	948		
434	221	822	—	Bocsár		603	—	127	935		
445	231	832	—	érk. Karlova	ind.	551	—	115	922		
634	—	1016	—	érk. Nagy-Kikinda	ind.	355	—	—	728		
324	155	—	735	ind. Nagy-Kikinda	érk.	—	841	149	1015		
505	246	—	847	ind. Karlova	érk.	—	745	100	107		
520	253	—	857	Bodra		—	736	1251	857		
531	303	—	—	*Vinczeér		—	726	1241	845		
619	327	—	925	Török-Becse-Aracs		—	706	1221	822		
649	345	—	943	Kumán		—	648	1203	743		
710	404	—	1002	Melenze		—	634	1149	725		
732	420	—	1018	Elemér		—	614	1123	659		
749	435	—	1032	érk. Nagy-Becskerek	ind.	—	558	1112	640		
1213	920	—	—	érk. Pancsova	ind.	—	—	502	200		
—	620	—	—	érk. Szécsény	ind.	—	—	805	—		

Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.					Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
4512	4502	4506	4508					4501	4503	4507	4511
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
6501010	—	815	230	ind. Budapest ny. p. u.	érk.	—	125	710	740	715	
141	454	1116	599	ind. Temesvár	érk.	814	149	842	520		
—	—	—	—	ind. Szeged	érk.	300	955	406	728	1228	
356	1158	155	738	ind. Nagy-Kikinda	érk.	624	841	149	1016		
422	1220	221	804	ind. *Váalom	érk.	553	815	123	950		
440	1235	239	822	érk. Karlova	ind.	540	757	105	932		
749	—	435	1032	érk. Nagy-Becskerek	ind.	—	558	1112	640		

28835/1901 szám. M. kir. államvasutak.

Legelősebb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombovár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetőleg Ancona közt közlekedő gőzhajóival.

Hajójáratok menetrendje.

Marcius hó 16-tól október hó 31-éig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 órakor.
2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden hétfőn és szerdán reggel 7 órakor. Minden pénteken este 8 órakor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden szerdán és pénteken reggel 7 órakor. Minden hétfőn este 7 óra 30 perckor.
4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra

Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személy-vonat III. osztály
			I.	II.	III.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00	14.00	
"	Cannes	franc	116.15	83.60		
"	Firenze	"	73.50	53.90	30.40	
"	Genova	"	89.25	64.90	36.85	
"	Grasse	"	118.30	85.05		
"	Lyon	"	124.25	91.50		
"	Marseille	"	137.75	98.20		
"	Milano	"	69.95	51.40	25.95	
"	Menton	"	89.10	64.80		
"	Napoli	"	100.55	72.85	41.50	
"	Nizza	"	112.70	81.25		
"	Róma	"	73.75	54.05	30.50	
"	Torino	"	89.10	64.80	36.80	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80	18.20	
Berlin	"	márka	95.60	68.40	38.50	
Breslau	"	"	71.20	51.70	28.90	
Hamburg	"	"	122.30	88.10	52.90	

A gőzhajókon egy ágyért 2 korona után-fizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe, vagy Anconába:
Diszterem hálólhelyvel együtt 16 kor.
I. osztály 12 kor.
III. " (fedélzet) 6 "

A gőzhajók a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencében és Anconában a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milanó stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiumében a vonatok a gőzhajók kikötő helyéig közlekednek s onnan indulnak. Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjártat és pedig Zarába, Metkovicba, Raguzába és Cattaroba, melyek menetrendje az „Utmutató“ ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyisintén a magyar. kir. államvasutak városi menetjegyjárdái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, hol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1901. május havában.

(Utánnyomás nem díjaztatik). Az igazgatóság.

Hirdetések

gyárosoknak, kereskedőknek és iparosoknak, saját érdekük, hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeit menél többet hirdessék.

A hirdetések 1900. évi július 1-je óta **bélyegmentesek** és annyira olcsók, hogy a ki nem hirdet, az maga ellen vét!

Hirdetések felvétetnek a **„TORONTÁL“** kiadóhivatalában.